



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/369  
7 March 1996  
CHINESE  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

第九届会议  
1996年4月27日, 米德兰

欧洲联盟关于第九届贸发大会的基本立场

贸发会议秘书处的说明

应欧洲联盟主席(意大利)1996年2月29日的请求,秘书处现将本说明所附立场文件作为贸发大会的正式文件予以分发。

联合国贸易和发展会议  
第九届会议

南非, 米德兰  
1996年4月27日至5月11日

---

关于欧洲联盟对大会议程的基本立场的指导方针

A(一)-议程专题1(a) 1990年代及此之后在相互依存性不断增强的世界经济中的发展政策和战略：评估目前条件下的发展问题

1. 技术进步以及商品、服务和资本市场的国际一体化是决定着全世界经济和社会变革的关键因素。这种现实，加上国际投资的迅速扩大，还具有使世界各国变得更为相互依存的效应。在这一背景之下，发达工业化国家和发展中国家对国家经济政策的重新调整为持续性的经济增长及贸易的扩大极大地改善了前景。

2. 由于广泛地实行了外向型改革，许多发展中国家处在这一变革进程的前列。这些国家通过贸易和外国直接投资及进一步开放其市场而与全球经济相结合，为长期增加发展中国家和发达的工业化国家的收入提供了重要的机会。从目前的展望看，在今后的几十年中，发展中国家将是世界经济增长的主要推动力量。

3. 然而，这一估计并不以同样的程度适用于所有发展中国家，而且现在还存在着许多困难：

边缘化：没有足够的供应和基础设施能力的最不发达国家基本增长速度仍然很慢。边缘化的关注尤其涉及到的国家是，在鼓励企业和使产出多样化方面取得的进步较小及从生产所必要的投资和进入发达国家市场的准入中不能充分获益的国家。相形之下，实行了面向出口性较强的增长政策的国家正在以较快的速度发展。

国内、经济和社会问题：即使是在经济增长率令人满意的国家，也存在着具有社会和经济两个方面的许多问题。这些问题包括失业和就业不足、相对贫困和绝对贫困及人口不平衡。现在越来越明显的是，解决此类问题不仅就其本身来说是重要的，而且还具有帮助保持经济进步的重要性。

环境损害：有越来越多的证据表明，环境损害会具有破坏性的长期社会和经济后果。但是，环境保护方面的关注可能会引起对贸易设下的保护主义障碍。需要有效地执行在1992年里约环境与发展会议上达成的国际协议。应在不设任何此类障碍的情况下执行控制环境损害的措施。

A(二)-议程专题1(b) 1990年代及此之后在相互依存性不断增强的世界经济中的发展政策和战略：未来的政策和战略

4. 中心需要是为全世界的持续性和可持续增长创造条件。第九届贸发大会应当作出贡献,为了在与贸易和发展有关的事务中建立此类条件就必要的各方面政策建立协商一致意见。

5. 最不发达国家和其他低收入国家的宏观经济政策和调整政策应当密切注意长期的可持续发展。同时,这些国家必须努力拓宽其经济层面,提高其竞争力,以便从更充分地融合于全球市场经济中获益。

6. 在第九届贸发大会上开展的讨论应当确认和澄清良好施政的必要性,并改进公共管理发挥的作用。

7. 全球市场的进一步一体化意味着,在总体的宏观经济和财政管理方面,所有国家都需要执行更严格的纪律。

8. 第九届贸发大会应当强调国内政策和私有部门促进发展的首要作用。在多数情况下,私有部门是实现经济增长和发展的主要动力。具体而言,中小型企业通过为贫困社区生成就业和收入可在减贫方面发挥积极重要的作用。

9. 国际社会的贸易和发展政策应当将最不发达国家置于更高的优先地位,多数此类国家位于撒哈拉以南非洲。需要采取行动帮助这些国家适应和利用尤其是乌拉圭回合结束所创造的新贸易环境。既包括市场准入,也包括改善基础设施和产出的此类行动应使这些国家增加出口收入。最不发达国家应当是贸发会议技术援助的优先受益者。

10. 在贸发会议考虑贸易和发展问题时,减贫和增强妇女力量,包括加强妇女的经济权利,是互切性的重要目标。在避免工作重叠的同时,贸发会议应当与布雷顿森林机构和联合国有关组织密切合作,把工作方向放在为得到和可持续性地使用生产性资源而促进各项政策之上,包括信贷、市场、绝窍和信息。这些资源的准入应当根据北京会议的结论没有任何性别差异,并应符合哥本哈根社会发展问题世界首脑会议商定的结论和建议。

11. 应当加强努力,在一般性的贸易和发展政策中以及在具体的贸发会议工作中充分纳入环境关注。

12. 第九届贸发大会应当强调鼓励外国投资的重要性,这种投资不仅通过提供资金,而且通过技术转让、就业、人力资源开发、管理专长和外国市场的准入,能在

发展进程中发挥关键作用。令人遗憾的是,最不发达国家和其他低收入国家在吸引充分的外资流动方面目前仍然没有取得成功。在这种情况下,贸发会议对这类国家应给予特别注意。

13. 官方发展援助在为发展供资方面将继续发挥重要作用,对最不发达国家和其他低收入国家来说这尤其是必不可少的。但是,需要重振捐助国家发展政策的活力,并且需要确保官方发展援助的效力。应当像哥本哈根社会发展问题世界首脑会议商定的那样为减免债务作出努力,尤其是为负债严重的低收入国家付出这方面的努力。

14. 较为发达的发展中国家应当援助最不发达国家:例如,应当传授成功发展的经验,并为来自最不发达国家的进口提供较优惠的待遇。

15. 包括区域经济合作在内的南南合作应当对发展作出较大贡献,尤其是帮助发展中国家掌握能力,克服市场规模较小造成的各种局限。适宜的外向型区域一体化改革与贸易的多边自由化是相辅相成的。应当把南南合作看作是贸发会议关键的互切性问题之一。

## B-议程专题2 促进国际贸易这一后乌拉圭回合世界的发展工具

16. 贸发会议未来的活动应当主要用于便利发展中国家融入国际贸易体系。第九届贸发大会应当考虑继续调整贸易和发展政策以便使之适应世界上发生的重大经济变革的必要性:全球化和不断增强的相互依存性、贸易自由化和世界贸易的有力增长、以市场为基础的解决办法和私有部门的主动行动在发展中发挥着关键作用这一正在形成的协商一致意见、适当政策和法律框架的必要性、区域经济一体化进程的强化、许多发展中国家私人资本的准入和信息准入的增强。自由化必须继续下去,发展中国家必须充分地获益于这一自由化。

17. 第九届贸发大会应当确认各项乌拉圭回合协定对发展所具有的总积极影响。由此而来对世界经济增长产生的刺激作用将会改善发展中国的经济前景。较为可靠的贸易环境将会为发展中国家带来益处。为了长期充分利用这方面的机会,发展中国家应当实行必要的国内政策。

18. 但是,有些发展中国家可能会受到一些短期影响和粮食进口价格可能上涨的冲击。《乌拉圭回合最后文件》所载关于给予发展中国家特殊和差别待遇的规定以及尤其是关于特别注意最不发达国家和粮食净进口国家的决定,在这方面至关重要。在能够评价全面的影响时,贸发会议将必须审查乌拉圭回合对这些国家的影响

的问题。

19. 第九届贸发大会应当确认,世界贸易组织和贸发会议在世界贸易制度方面将继续发挥相当独特和互为补充的作用。世界贸易组织是贸易谈判和制订规则的论坛,负责管理和监测多边贸易规则 and 解决争端。该组织的建立加强了多边贸易制度,将这一制度的覆盖面扩大到了新的部门和问题。贸发会议在处理较为广泛的发展问题、分析、建立协商一致意见、散发资料和向发展中国家提供某种形式的技术援助方面有着重要作用。

20. 来自受惠于普遍优惠制度的发展中国家的进口一直在稳步增长。现在,有些发展中国家已经达到了与一些普惠制给惠国相似的收入水平,这些国家本身也可以采用普惠制办法。但是,最不发达国家从各种普惠制办法中仍然获益甚少。因此,需要调整普惠制办法,使其益处更为集中于最为贫困和最为边缘化的发展中国家。

21. 乌拉圭回合协定当中有几项载有与竞争相关的重要条款。但是,需要澄清贸易和竞争政策之间的关系。贸发会议在帮助发展中国家制定竞争政策和立法,建设体制,提供竞争问题专家交换意见的论坛,鼓励最佳贸易做法和编写分析性文件方面,已经发挥着一种有益作用。本届大会应当就继续发挥这种作用以及由贸发会议进一步承担这一领域内的有关分析性工作达成协议。除此之外,应当加强对于外国直接投资促进国际贸易的重要性的认识。发展中国家在这一领域内的份额正在增加,欧洲联盟对此表示欢迎。应当探讨增进这种增长并将其扩大至发展中国家,特别是最不发达国家和非洲国家的方法。

22. 贸发会议已经在政府间一级提出了一些建议,这应当有助于使贸易和环境政策更加相互一致的努力。可持续发展委员会已经指定贸发会议为贸易和发展问题的“任务经理”,负责审查这一领域内的其他工作并查明正在进行的工作中存在的差距。因此,第九届贸发大会应当规定需要进一步开展的与发展相关的工作。

23. 服务部门是增长的潜在重要来源,可以成为发展的主要动力。这个部门的生产率往往高于农业和加工制造业。但是,许多发展中国家没有能力拿出本地生产商和出口商需要的生产者服务数量和质量。贸发会议的活动应该继续把重点放在建设发展中国家服务部门能力和这个部门的贸易机会之上。应当努力协助发展中国家制定发展服务部门和服务出口能力的政策。

24. 贸发大会应当审查和评估在贸易效率主动行动方面取得的进展,包括到目前为止在贸易点工作方面及贸易点之间业务能力方面取得的经验。应把这一主动行动发展成为有意义的工具,使中小型企业能够在国际贸易中发挥较为积极的作用。对于海关、运输、银行与保险、商业信息、商业做法和电讯方面实现贸易效率所需

要的一般政策方法,需要继续增强意识。

25. 对于新企业来说,无论大小,要想具有竞争力就必须实现迅速的数据传输和可靠的数据保护。对于能够获益于全球化的国家来说,信息技术准入十分重要。因此,应当鼓励信息的自由流动。潜在的投资者还将需要得到所在国根据有关国际组织的规则为知识和工业产权提供充分保护的保证。

26. 关于商品,依赖于商品的发展中国家面对出口收入突变具有的脆弱性使人们集中地注意到,需要促进商品生产的多样化,增强对风险管理工具的意识,并较为有效地使用此类工具。在这一领域内作得还不够的是,体制建设、培训、熟悉、投资和地方银行系统的改革及政府规章的改动。

27. 贸发会议应当审议和阐明纵向和横向多样化可能发生的条件以及依赖商品出口的发展中国家减少所面临的不稳定和 risk 的可能性。贸发会议应当审议多数生产商品的发展中国家在初级商品世界出口量中所占份额持续下降的原因,以及为了改善其处境而可能采取的国内政策措施。贸发会议应在未来开展进一步工作,同时考虑到与可持续管理自然资源的必要性相关的各种问题。

### C-议程专题3 促进发展中国家和转型国家的企业发展和竞争力

28. 如上所述,在实现经济发展和增长方面,私有部门是主要的动力,贸发会议在其主管范围内与其他有关组织(例如劳工组织、工发组织和布雷顿森林机构)密切合作,在今后的工作中应当推行培植私有企业发展和竞争力的政策,从而实现增长、效率和社会福利的改善。贸发会议的工作尤其应当通过在各个活动领域内的分析和援助帮助低收入国家。

29. 在把联合国国际投资和跨国公司委员会的职权范围转交给贸发会议之后,对于关系到国际投资迅速发展的各种问题正开展着广泛的审议。这方面的重点主要放在大规模业务上,现在应当认识到中小型企业特殊重要作用,重点应当有所转移。对于中小型企业能够对发展起促进作用的条件需要开展更多的研究。

30. 第九届贸发大会应当阐明发展中国家为了支持私有部门的发展而应予执行的政策。此类政策包括:

- 为企业活动提供稳定的宏观经济条件和良好运转的金融市场;
- 发展经济、社会和法律基础设施;
- 维护法治,尊重产权和公开的参与性施政;
- 为商业提供适当的扶持框架,包括竞争法和反垄断政策;

- 促进私有化、自由化、解除管制和建立吸引外来投资的框架；
- 为高效率调用国内资源提供便利；
- 执行适当的教育和培训政策；
- 协助交换和提供资料的进程(例如通过贸易效率这样作)；
- 政府促进企业的发展并建立适当的政府与私有部门间对话。

31. 凡属公有部门在生产活动中发挥着重要作用的情况下,必须确保公有企业高效率运转,有全面的责任制度,并且在总体上在相应于市场力量的商业基础上营运。

32. 第九届贸发大会还应当确认较为繁荣的国家以协调和一致的方式能够发挥的重要作用,可采用的方法是:

- 鼓励所有国家开展相互间的政策对话,帮助执行良好的政策;
- 支持建立在中间层次活动于投资者和当地地方企业之间的机构;
- 提供资金和技术援助,为协助私有部门的发展开发适当的工具和系统。

#### D-议程专题4 贸发会议根据其职权在未来开展的工作;体制方面的问题

33. 贸发会议应当通过贸易和投资并与世界贸易组织合作和互为补充,以促进发展中国家参加国际贸易体制来促进可持续发展。贸发会议的工作应当与发展挂钩,以行动为方向,并为有利于贸易和企业发展的国家政策和规章框架提供指导。贸发会议的工作应当主要着重于最不发达国家的需要,多数此类国家位于撒哈拉以南非洲。贸发会议应当把活动的重点放在分析性工作上,通过与私有部门、非政府组织和学术界交流意见和经验加强这方面的工作,这方面的工作应当拿出务实的产出,包括技术援助。

34. 贸发会议的工作应当以工作届会时间和数量有严格限制的能动性工作方案为中心,目标在于务实的产出,并应给予定期的评价。

35. 贸发会议应当围绕着下列核心问题建立其工作方案的重点:

- (a) 在全球化和相互依存性不断增强的世界经济中与贸易、可持续发展和稳定相关的发展战略和政策;
- (b) 国际贸易作为后乌拉圭回合世界中的发展工具之一:
  - 贸易和发展政策(包括环境、商品、竞争、优惠等等);
  - 服务部门的发展;



- 贸易效率,包括贸易点。

(c) 发展中国家的企业发展和竞争力

贸发会议应当使私有部门和非政府组织以及政府参与这一特定部门的活动。

- 投资问题;
- 发展中小型企业以及微型企业和“非正式部门”,避免与其他有关国际机构的工作发生重复;
- 企业家精神和促进企业文化(尤其是在最不发达国家)。

36. 贸发会议还应当以跨部门和综合性方式考虑到:

- 发展中世界内部日益扩大的差异;
- 最不发达国家面临的特殊问题;
- 发展中国家相互合作的必要性;
- 减贫和加强妇女的力量。

37. 贸发会议应当按照贸发大会规定的优先事项利用其资金和人力资源。同样,贸发会议的技术合作活动也应参照这些优先事项开展,并且应当与国际贸易中心、世界贸易组织和多边及双边捐助方提供的技术援助互为补充。贸发会议应当确保在技术援助方案框架内开展的行动与其分析性活动相一致,从两者的交互增进当中产生最大益处。贸发会议的出版物方案应当合理化,应当由贸发理事会直接或间接进行定期审查。

38. 贸发会议的体制改革应当以1995年12月贸发理事会特别届会商定的建议为基础,并体现第九届贸发大会将要通过的优先事项,以便提高其工作的效力和效率。尤其应当加强贸易和发展理事会管理贸发会议活动的作用和职能。

39. 贸易和发展理事会应当为其附属机构定出明确和具体的职权范围,并且检查和评价其工作:应当授权贸发理事会以本组织的优先事项以及完成了的工作为基础,不仅建立新的机构,而且还要取消现有的一些机构。贸发理事会应当检查不同机构的报告,以便从发展起见汲取各种内容,得出业务结论,确定新工作的方向。另外,理事会应当为贸发会议计划的技术援助活动每年审查一项年度方案。

40. 贸发会议的附属机构在未来可能会改成委员会,并向理事会直接提出报告,这些附属机构的结构必须简化,其数量必须有严格限制。因此,欧洲联盟支持在第35(b)和(c)小段所提到的核心问题以及与周期计划和方案预算相关的问题上建立少数委员会。

41. 应当研究科学和技术促进发展委员会的未来及其与贸发会议的关系。

42. 委员会可召开固定次数的年度专家会议,包括区域会议,这类会议一般是非政府性的,请合格的专家出席。应当保持公平的地域代表性。专家会议的组织形式和参加方式应当最有利于完成其任务。如有必要,可召开政府间专家会议。

43. 专家会议应当专用于审议技术问题,并应接受主管委员会规定的确切职权范围和明确目标。专家会议应在三天之内完成工作。各专家会议应向其主管委员会提出工作结果,主管委员会可审查其结果,得出适当的结论和建议,并向其他有关委员会提供结果。

44. 为了利用全面的专长进而提出发展领域的有价值的新设想,贸发会议应当促进学术界、公有部门和私有部门及非政府组织的人士参加专家会议。

45. 应向所有上述会议提供口译和笔译服务。

46. 欧洲联盟鼓励贸发会议秘书长使秘书处的运转合理化的努力,并请他确保在贸发大会、政府间机制和秘书处的内部组织将要建立的各种优先事项之间保持严谨一致。

XX XX XX XX XX